

Вторник, 24 ноември 2009 г.

Използване на информационните технологии за митнически цели *

P7_TA(2009)0084

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 ноември 2009 г. относно инициативата на Френската Република с оглед приемането на Решение на Съвета относно използване на информационните технологии за митнически цели (17483/2008– C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS))

(2010/C 285 E/32)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

— като взе предвид инициативата на Френската република (17483/2008),

— като взе предвид член 30, параграф 1, буква а) от Договора за ЕС,

— като взе предвид член 39, параграф 1 и член 34, параграф 2, буква в) от Договора за ЕС, съгласно които Съветът се е консултирал с него (C6-0037/2009),

— като взе предвид членове 100 и 55 от своя правилник,

— като взе предвид доклада на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A7-0052/2009),

1. Одобрява инициативата на Френската република във вида, в който е изменена,
2. Приканва Съвета да измени съответно текста;
3. Приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
4. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в инициативата на Френската република;
5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителството на Френската република.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 1

Инициатива на Френската република
Съображение 3

(3) Съществува необходимост от засилване на сътрудничеството между митническите администрации чрез определяне на процедурите, по реда на които те могат да действат съвместно и да обменят лични и други данни, свързани с незаконен трафик, като използват нови технологии за управление и предаване на подобна информация, **при спазване на разпоредбите на Конвенцията на Съвета на Европа за защита на лицата при автоматизирана обработка на лични данни, съставена в Страсбург на 28 януари 1981 г., както и принципите, посочени в препоръка R(87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г., регулираща използването на лични данни в полицейския сектор.**

(3) Съществува необходимост от засилване на сътрудничеството между митническите администрации чрез определяне на процедурите, по реда на които те могат да действат съвместно и да обменят лични и други данни, свързани с незаконен трафик, използвайки нови технологии за управление и предаване на подобна информация, **като се вземат предвид разпоредбите на Ралково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси** ⁽¹⁾, както и принципите, посочени в Препоръка № R(87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г., регулираща използването на лични данни в полицейския сектор.

⁽¹⁾ ОВ L 350, 30.12.2008 г., стр. 60.

Изменение 2

Инициатива на Френската република
Съображение 4

(4) Необходимо е също така да се осигури една по-голяма степен на взаимно допълване с действията в рамките на сътрудничеството с Европейската полицейска служба (Европол) и Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст) **чрез предоставяне на достъп на тези служби до** митническата информационна система.

(4) Необходимо е също така да се осигури една по-голяма степен на взаимно допълване с действията в рамките на сътрудничеството с Европейската полицейска служба (Европол) и Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст), **като се предостави възможност за съобщаване, при определени условия, на данни от** митническата информационна система **на тези служби.**

Изменение 3

Инициатива на Френската република
Съображение 4 а (ново)

(4а) **Достъпът с цел консултация в митническата информационна система би позволил на Евроюст да получава веднага информацията, необходима за изготвяне на точен първоначален преглед, с цел да се установят и преодолеят пречките от правно естество и да се постигнат по-добри резултати в наказателното преследване. Достъпът с цел консултация в идентификационната база данни за митнически досиета би позволил на Евроюст да получава информация за текущи и приключили разследвания в различни държави-членки и по този начин да засилва подкрепата за съдебните органи в тези държави-членки.**

Изменение 4

Инициатива на Френската република
Съображение 5 а (ново)

(5а) **Държавите-членки признават, че цялостният достъп до идентификационната база данни за митнически досиета предоставя предимства за координацията и засилването на борбата срещу трансграничната престъпност. Следователно държавите-членки следва да поемат ангажимент за въвеждането на възможно най-много данни в посочената база данни.**

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 5

Инициатива на Френската република
Съображение 5 б (ново)

(5б) Данните, получени от митническата информационна система, в никакъв случай не следва да се прехвърлят с цел използването им от националните органи на трети държави.

Изменение 6

Инициатива на Френската република
Съображение 8

(8) Резултатът от един оперативен анализ на дейностите, **ресурсите и напеченията** на определени лица или предприятия, които не спазват **или изглежда не спазват** националното законодателство, следва да подпомогне митническите органи при предприемането на подходящи мерки в конкретните случаи, за да се постигнат набелязаните цели за борба с измамите.

(8) Резултатът от един оперативен анализ на дейностите на определени лица или предприятия, които не спазват националното законодателство, **и на ресурсите, които използват или са използвали, за да извършат за кратък период от време нарушенията, определени в настоящето решение, или пък които са позволили извършването на такива нарушения**, следва да подпомогне митническите органи при предприемането на подходящи мерки в конкретните случаи, за да се постигнат набелязаните цели за борба с измамите.

Изменение 7

Инициатива на Френската република
Съображение 9 а (ново)

(9а) **Настоящото решение не следва да възпрепятства държавите-членки да прилагат конституционните си правила, свързани с обществения достъп до официални документи.**

Изменение 8

Инициатива на Френската република
Член 2 – точка 1 – буква а

а) движението на стоки, подлежащи на мерки за забрана, ограничения или контрол, особено мерките, посочени в **членове 36 и 223** от Договора за създаване на Европейската общност,

а) движението на стоки, подлежащи на мерки за забрана, ограничения или контрол, особено мерките, посочени в **членове 30 и 296** от Договора за създаване на Европейската общност,

Изменение 9

Инициатива на Френската република
Член 2 – точка 1 – буква аа (нова)

аа) мерки за контрол на движението на пари в брой в рамките на Общността, когато тези мерки се предприемат в съответствие с член 58 от Договора за създаване на Европейската общност;

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 10

Инициатива на Френската република
Член 2 – точка 1 – буква б – подточка i

i) на законови, подзаконови или административни разпоредби на държава-членка, за чието прилагане митническата администрация на тази държава-членка има пълни или частични компетенции, отнасящи се до трансграничното движение на стоки, подлежащи на мерки за забрана, ограничения или контрол, по-специално мерките, посочени в **членове 36 и 223** от Договора за създаване на Европейската общност, както и нехармонизираните акцизи,

i) на законови, подзаконови или административни разпоредби на държава-членка, за чието прилагане митническата администрация на тази държава-членка има пълни или частични компетенции, отнасящи се до трансграничното движение на стоки, подлежащи на мерки за забрана, ограничения или контрол, по-специално мерките, посочени в **членове 30 и 296** от Договора за създаване на Европейската общност, както и нехармонизираните акцизи,

Изменение 11

Инициатива на Френската република
Член 2 – точка 2

2) “лични данни” означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице, което е идентифицирано или може да бъде идентифицирано;

2) “лични данни” означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице (**субект на данните**), което е идентифицирано или може да бъде идентифицирано, **като за физическо лице, което може да бъде идентифицирано, се смята това физическо лице, което може да бъде пряко или непряко идентифицирано, по-специално чрез идентификационен номер или един или повече специфични признаци, отнасящи се до неговата физическа, физиологическа, психическа, икономическа, културна или социална самотличност;**

Изменение 13

Инициатива на Френската република
Член 3 – параграф 1 – буква ж а (нова)

жа) задържани, иззети или конфискувани пари в брой.

Изменение 14

Инициатива на Френската република
Член 4 – параграф 2 – буква а

а) **фатилно име**, моминско име, **име, предишни имена** и псевдоними;

а) **фатилни имена**, моминско име, **собствени имена** и псевдоними;

Изменение 15

Инициатива на Френската република
Член 4 – параграф 4 – встъпителна част

4. По отношение на **категорията**, посочена в **член 3, буква ж),** въвежданите в системата лични данни не съдържат повече от следните данни:

4. По отношение на **категориите**, посочени в **член 3, параграф 1, букви ж) и жа),** въвежданите в системата лични данни не съдържат повече от следните данни:

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 16

Инициатива на Френската република

Член 4 - параграф 5

5. В никакъв случай не се въвеждат личните данни, посочени в член 6, **първо изречение на Конвенцията за защита на лицата при автоматизирана обработка на лични данни на Съвета на Европа, съставена в Страсбург на 28 януари 1981 г., наричана по-нататък "Конвенцията от Страсбург от 1981 г."**

5. В никакъв случай не се въвеждат личните данни, посочени в член 6 **от Ралково решение 2008/977/ПВР на Съвета.**

Изменение 17

Инициатива на Френската република

Член 5 – параграф 1

1. Данните от категориите, посочени в член 3, се въвеждат в митническата информационна система само с цел наблюдение и докладване, дискретно наблюдение, конкретни проверки и оперативен анализ.

1. Данните от категориите, посочени в **член 3, параграф 1, букви от а) до ж)**, се въвеждат в митническата информационна система само с цел наблюдение и докладване, дискретно наблюдение, конкретни проверки и **стратегически или** оперативен анализ.

Изменение 18

Инициатива на Френската република

Член 5 - параграф 1 а (нов)

1а. Данните от категорията, посочена в член 3, параграф 1, буква жа), се въвеждат в митническата информационна система само с цел стратегически или оперативен анализ.

Изменение 19

Инициатива на Френската република

Член 5 – параграф 2

2. За целите на предложените действия, посочени в параграф 1 - наблюдение или докладване, дискретно наблюдение, конкретни проверки или оперативен анализ - личните данни от категориите, посочени в член 3, могат да бъдат **включени** в митническата информационна система само когато, предимно въз основа на предишни незаконни действия, съществуват **основателни предположения**, че въпросното лице е извършило, в момента извършва, или предстои да извърши сериозно нарушение на националното законодателство.

2. За целите на предложените действия, посочени в параграф 1 - наблюдение или докладване, дискретно наблюдение, конкретни проверки **и стратегически** или оперативен анализ - личните данни от категориите, посочени в член 3, параграф 1, **с изключение на буква д),** могат да бъдат **въведени** в митническата информационна система само когато, предимно въз основа на предишни незаконни действия, съществуват **фактически данни или приетливи основания, които сочат**, че въпросното лице е извършило, в момента извършва, или предстои да извърши сериозно нарушение на националното законодателство.

Изменение 20

Инициатива на Френската република

Член 6 – параграф 1 – подточка iv

(iv) **лицата, придружаващи въпросното лице, или пътниците в превозното средство;**

заличава се

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 21

Инициатива на Френската република

Член 7 – параграф 2

2. Всяка държава-членка изпраща на останалите държави-членки и на Комитета, посочен в член 23, списък на определените съгласно параграф 1 от настоящия член компетентни органи с право на пряк достъп до митническата информационна система, **като** посочва за всеки отделен орган до кои данни може да има достъп и за какви цели.

2. Всяка държава-членка изпраща на останалите държави-членки и на Комитета, посочен в член 23, списък на определените съгласно параграф 1 от настоящия член компетентни органи с право на пряк достъп до митническата информационна система. **Всяко изменение в този списък се съобщава също и на останалите държави-членки и на комитета по член 23. Списъкът** посочва за всеки отделен орган до кои данни може да има достъп и за какви цели. **Всяка държава-членка гарантира публикуването на списъка и на всяко изменение в него.**

Изменение 22

Инициатива на Френската република

Член 7 – параграф 3

3. *Чрез дерогация от разпоредбите на параграфи 1 и 2, държавите-членки могат с единодушно съгласие да разрешат достъп до митническата информационна система на международни или регионални организации. Това съгласие трябва да бъде изразено под формата на решение на Съвета. Когато вземат това решение, държавите-членки вземат под внимание всички действащи двустранни споразумения, както и всяко становище на съвместния надзорен орган по член 25 относно адекватността на мерките за защита на данните.*

заличава се

Изменение 23

Инициатива на Френската република

Член 8 – параграф 1

1. Държавите-членки могат да използват данните, получени от митническата информационна система единствено за постигане на целите, посочени в член 1, параграф 2. **Въпреки това те могат да използват тези данни за административни или други цели с предварително разрешение на държавата-членка, която ги е въвела в системата и при спазване на условията, поставени от нея. Такова различно използване на данните се извършва в съответствие със законовите и подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, която иска да ги използва и при отчитане на Принцип 5.5 от Препоръка R (87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г., регулираща използването на лични данни в полицейския сектор, наричана по-нататък “Препоръка R (87) 15”.**

1. Държавите-членки, **Европол и Евроюст** могат да използват данните, получени от митническата информационна система единствено за постигане на целите, посочени в член 1, параграф 2.

Изменение 24

Инициатива на Френската република

Член 8 – параграф 2

2. Без да се засягат разпоредбите на параграфи 1 и 4 от настоящия член, **на член 7, параграф 3** и на членове 11 и 12, получените от митническата информационна система данни се използват само от определените за целта национални органи на въпросната държава-членка, които в съответствие с нейните закони и нормативни разпоредби и процедури са компетентни да действат за постигане на определената в член 1, параграф 2 цел.

2. Без да се засягат разпоредбите на членове 11 и 12, получените от митническата информационна система данни се използват само от определените за целта национални органи на въпросната държава-членка, които в съответствие с нейните закони и подзаконовите актове и процедури имат компетенции да действат за постигане на определената в член 1, параграф 2 цел.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 25

Инициатива на Френската република
Член 8 – параграф 3

Всяко изменение в този списък се съобщава също и на останалите държави-членки и на комитетата по член 23. Всяка държава-членка гарантира публикуването на списъка и на всяко изменение в него.

Изменение 26

Инициатива на Френската република
Член 8 - параграф 4

4. Данните, получени от митническата информационна система с предварително разрешение на държавата-членка, която ги е въвела в системата, и по реда на поставените от нея условия, могат да се предават на национални органи, различни от посочените в параграф 2, както и на трети държави, на международни или регионални организации, които изявяват желание за ползването и/л. Всяка държава-членка взема необходимите мерки за гарантиране сигурността на тези данни, когато те се препращат или предоставят на служби, установени извън нейната територия. Подробна информация за тези мерки се предоставя на съвместния надзорен орган, посочен в член 25.

заличава се

Изменение 27

Инициатива на Френската република
Член 11

1. При спазване на разпоредбите на глава IX от настоящото решение Европейската полицейска служба (Европол), в рамките на своя мандат, има право **на достъп до** данните, въведени в митническата информационна система съгласно членове 2, 3, 4, 5 и 6, **да извършва пряко търсене на такива данни, както и да въвежда данни в посочената система.**

При спазване на разпоредбите на глава IX от настоящото решение Европол, в рамките на своя мандат, има право **да представи надлежно обосновано искане да бъдат предоставени на ясно легитимирал се член на нейния персонал** данните, въведени в митническата информационна система съгласно членове 2, 3, 4, 5 и 6.

2. В случай че при търсенето в системата Европол установи съществуването на сигнал в митническата информационна система, Европол уведомява за това подалата сигнала държава-членка по каналите, определени в Решението на Съвета за създаване на Европейската полицейска служба (Решение за Европол).

Данните, съобщени в съответствие с предходния параграф, се унищожават незабавно, в случай че се докаже, че те не са от полза за провеждани от Европол проверки или разследване, или в съответствие с разпоредбите на член 14. Европол уведомява компетентния орган, който му е предал данните, за тяхното унищожаване и за причините за посоченото унищожаване. Компетентният орган регистрира извършеното уведомяване.

3. Използването на информацията, получена от митническата информационна система, става само със съгласието на държавата-членка, която е въвела данните в системата. Ако въпросната държава-членка даде разрешението си за използване на тази информация, нейната обработка се извършва съгласно Решението за Европол. Европол има право да предоставя подобна информация на трети държави и трети организации само със съгласието на съответната държава-членка, която е въвела данните в системата.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

4. Европол може да поиска друга информация от съответните държави-членки, в съответствие с Решението за Европол.

5. Без да се засягат параграфи 3 и 4, Европол не трябва да свързва части от митническата информационна система, до които и/на достъп, с компютърна система за събиране и обработка на данни, използвана от или в рамките на Европол, нито да прехвърля съдържащите се в тях данни в такава система, нито да изтегля или по друг начин да копира части от митническата информационна система.

Европол ограничава достъпа до данните, съхранявани в митническата информационна система, до надлежно упълномощените за това служители на Европол;

Европол упълномощава съвместния надзорен орган, създаден по силата на член 34 от Решението за Европол, да контролира дейностите на Европол при упражняване на правото му на достъп до въведените в митническата информационна система данни и на търсене в системата.

Изменение 28

Инициатива на Френската република
Член 11 - параграф 5 а (нов)

5а. Никоя от разпоредбите на настоящия член не трябва да се тълкува като засягаща разпоредбите на Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба ⁽¹⁾ ("Решение за Европол"), свързани със защитата на данните и отговорността за всяко неправомерно или неправилно обработване на такива данни от служители на Европол, нито като засягаща правомощията на съвместния надзорен орган, учреден със същото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37.

Изменение 29

Инициатива на Френската република
Член 12 – параграф 1

1. При спазване на глава IX, националните членове на Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст), както и техните сътрудници, имат право в рамките на своя мандат на достъп до данните, въведени в митническата информационна система, в съответствие с членове 2, 3, 4, 5 и 6, както и на консултирането и/л.

1. Националните членове на Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст), както и техните заместници, сътрудници и изрично упълномощените за това служители на Евроюст, имат право в рамките на своя мандат и с цел изпълнение на техните задачи, на достъп до данните, въведени в митническата информационна система, в съответствие с членове 1, 3, 4, 5, 6, 15, 16, 17, 18 и 19, както и на търсене в тази база данни.

Изменение 30

Инициатива на Френската република
Член 12 – параграф 2

2. Ако при търсенето в митническата информационна система от национален член на Евроюст се установи, че съществува сигнал, членът уведомява за това подалата сигнала държава-членка. Информацията, получена при такова търсене, може да бъде предоставяна на трети страни и организации само със съгласието на държавата-членка, която е подала сигнала.

2. Ако при търсенето в митническата информационна система от национален член на Евроюст, неговите заместници, сътрудници или изрично упълномощени за това служители на Евроюст се установи съвпадение между информация, обработвана от Евроюст, и данни, въведени в митническата информационна система, те уведомяват за това въвелата данните държава-членка.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 31

Инициатива на Френската република

Член 12 – параграф 3

3. Никоя от разпоредбите на настоящия член не трябва да се тълкува като засягаща разпоредбите на **Решение 2002/187/ПВР на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаване на Евроюст за засилване на борбата срещу сериозната престъпност**, свързани със защитата на данните и отговорността при непозволена или неправилна обработка на такива данни от националните членове на Евроюст **или** техните сътрудници, или като засягаща правомощията на съвместния надзорен орган, учреден съгласно това решение.

3. Никоя от разпоредбите на настоящия член не трябва да се тълкува като засягаща разпоредбите на **Решение 2009/426/ПВР на Съвета от 16 декември 2008 г. за укрепване на Евроюст** ⁽¹⁾, свързани със защитата на данните и отговорността при непозволена или неправилна обработка на такива данни от националните членове на Евроюст, техните **заместници**, сътрудници **или изрично упълномощени служители на Евроюст**, или като засягаща правомощията на съвместния надзорен орган, учреден съгласно това решение.

⁽¹⁾ ОВ L 138, 4.6.2009 г., стр. 14.

Изменение 32

Инициатива на Френската република

Член 12 - параграф 4

4. Частите от митническата информационна система, до които имат достъп националните членове на Евроюст **или** техните сътрудници, не могат да се свързват с компютърна система за събиране и обработка на данни, използвани от Евроюст или в рамките на Евроюст, нито съхраняваните в тях данни да се прехвърлят в такава компютърна система, нито части от митническата информационна система да се изтеглят.

4. Частите от митническата информационна система, до които имат достъп националните членове на Евроюст, техните **заместници**, сътрудници **или изрично упълномощени служители на Евроюст**, не могат да се свързват с компютърна система за събиране и обработка на данни, използвани от Евроюст или в рамките на Евроюст, нито съхраняваните в тях данни да се прехвърлят в такава компютърна система, нито части от митническата информационна система да се изтеглят.

Изменение 33

Инициатива на Френската република

Член 12 - параграф 5

5. Достъпът до данните, въведени в митническата информационна система, е ограничен до националните членове **и** техните сътрудници и не се отнася за служителите на Евроюст.

5. Достъпът до данните, въведени в митническата информационна система, е ограничен до националните членове **на Евроюст**, техните **заместници**, сътрудници **и изрично упълномощени служители на Евроюст**, **и** не се отнася за **други** служители на Евроюст.

Изменение 34

Инициатива на Френската република

Член 13 – параграф 1

1. Единствено предоставящата държавата-членка **и Европол** **и** **имат** право да **променят, допълват, поправят** или **заличават** въведените от **тях** данни в митническата информационна система.

1. Единствено предоставящата държавата-членка **и** **има** право да **променя, допълва, поправя** или **заличават** въведените от **нея** данни в митническата информационна система.

Изменение 35

Инициатива на Френската република

Член 13 – параграф 2

2. Ако предоставящата държавата-членка **или Европол** забележи или научи, че въведените от нея данни са по същество неточни или са въведени, или съхранявани в противоречие с настоящото решение, тя ги променя, допълва, поправя или заличава по съответния ред и уведомява за това останалите държави-членки и **Европол**.

2. Ако предоставящата държавата-членка забележи или научи, че въведените от нея данни са по същество неточни или са въведени, или съхранявани в противоречие с настоящото решение, тя ги променя, допълва, поправя или заличава по съответния ред и уведомява за това останалите държави-членки **и Евроюст**.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 36

Инициатива на Френската република Член 13 – параграф 3

3. Когато някоя от държавите-членки **или** Европол разполага с доказателства, които дават основания да се предполага, че определени данни са по същество неточни, или са били въведени, или съхранявани в митническата информационна система в противоречие с настоящото решение, тя известява при първа възможност предоставящата държава-членка **или Европол. Последната** проверява въпросните данни и при необходимост ги *променя* или заличава незабавно. Предоставящата държава-членка **или Европол** уведомява останалите държави-членки **и** Европол за извършените *промени* или заличавания.

3. Когато някоя от държавите-членки, Европол **или Евроюст** разполага с доказателства, които дават основания да се предполага, че определени данни са по същество неточни, или са били въведени, или съхранявани в митническата информационна система в противоречие с настоящото решение, тя известява при първа възможност предоставящата държава-членка. **Предоставящата държава-членка** проверява въпросните данни и при необходимост ги *поправя* или заличава незабавно. Предоставящата държава-членка уведомява останалите държави-членки, Европол **и Евроюст** за извършените *поправки* или заличавания.

Изменение 37

Инициатива на Френската република Член 13 - параграф 4

4. Когато при въвеждането на данни в митническата информационна система държавата-членка **или Европол** забележи, че докладът *й* противоречи на предходен доклад по отношение на съдържанието или предложените действия, тя известява незабавно представилата предходния доклад държава-членка **или Европол**. След това двете държави **или държавата-членка и Европол** предприемат мерки, за да разрешат проблема. В случай на несъгласие се запазва първият доклад, но частите от новия, които не му противоречат, се въвеждат в системата.

4. Когато при въвеждането на данни в митническата информационна система държавата-членка забележи, че докладът *й* противоречи на предходен доклад по отношение на съдържанието или предложените действия, тя известява незабавно представилата предходния доклад държава-членка. След това двете държави предприемат мерки, за да разрешат проблема. В случай на несъгласие се запазва първият доклад, но частите от новия, които не му противоречат, се въвеждат в системата.

Изменение 38

Инициатива на Френската република Член 13 - параграф 5

5. При спазване на разпоредбите в настоящото решение, когато съд или друг компетентен орган в която и да е от държавите-членки, постанови окончателно решение за промяна, допълване, поправка или заличаване на данни в митническата информационна система, държавите-членки **и Европол** взаимно се ангажират да приведат в изпълнение това решение. При наличие на противоречия между подобни решения на съда или на други компетентни органи, включително и посочените в член 22, параграф 4 решения относно поправката или заличаването, държавата-членка, която е въвела въпросните данни, **или Европол** ги заличава от системата.

5. При спазване на разпоредбите в настоящото решение, когато съд или друг компетентен орган в която и да е от държавите-членки, постанови окончателно решение за промяна, допълване, поправка или заличаване на данни в митническата информационна система, държавите-членки взаимно се ангажират да приведат в изпълнение това решение. При наличие на противоречия между подобни решения на съда или на други компетентни органи, включително и посочените в член 22, параграф 4 решения относно поправката или заличаването, държавата-членка, която е въвела въпросните данни, ги заличава от системата.

Изменение 39

Инициатива на Френската република Член 14 – параграф 1

1. Въведените в митническата информационна система данни се съхраняват само за времето, необходимо за постигане на целта, за която са били въведени. Необходимостта от съхранението им се преразглежда поне веднъж годишно от предоставящата държава-членка **или от Европол, при положение че данните са били въведени от тази служба.**

1. Въведените в митническата информационна система данни се съхраняват само за времето, необходимо за постигане на целта, за която са били въведени. Необходимостта от съхранението им се преразглежда поне веднъж годишно от предоставящата държава-членка.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 40**Инициатива на Френската република**
Член 14 – параграф 2

2. Предоставящата държава-членка **или Европол, ако данните са били въведени от тази служба**, решава в рамките на предвидения за преразглеждане на данните срок дали да ги съхрани до следващото преразглеждане, когато това се налага от целите, за които са били въведени. Без да се засяга член 22, когато няма решение за запазване на данните, те се прехвърлят автоматично в частта от митническата информационна система, достъпът до която е ограничен в съответствие с параграф 4 от настоящия член.

2. Предоставящата държава-членка решава в рамките на предвидения за преразглеждане на данните срок дали да ги съхрани до следващото преразглеждане, когато това се налага от целите, за които са били въведени. Без да се засяга член 22, когато няма решение за запазване на данните, те се прехвърлят автоматично в частта от митническата информационна система, достъпът до която е ограничен в съответствие с параграф 4 от настоящия член.

Изменение 41**Инициатива на Френската република**
Член 14 – параграф 3

3. При планирано прехвърляне на данните по реда на параграф 2 митническата информационна система автоматично известява предоставящата държава-членка **или Европол, ако данните са въведени от тази служба**, един месец предварително.

3. При планирано прехвърляне на данните по реда на параграф 2 митническата информационна система автоматично известява предоставящата държава-членка един месец предварително.

Изменение 42**Инициатива на Френската република**
Член 14 - параграф 4

4. Данните, прехвърлени по реда на параграф 2, се съхраняват за срок от една година в митническата информационна система, като, без да се засяга член 22, те са достъпни само и единствено за представител на *Комитета* по член 23 или за надзорните органи по **член 24, параграф 1 и член 25, параграф 1**. През този период те се използват само с цел проверка на точността и законността им, след което се заличават.

4. Данните, прехвърлени по реда на параграф 2, се съхраняват за срок от една година в митническата информационна система, като, без да се засяга член 22, те са достъпни само и единствено за представител на *комитета* по член 23 или за надзорните органи по **член 22а и член 25а**. През този период те се използват само с цел проверка на точността и законността им, след което се заличават.

Изменение 43**Инициатива на Френската република**
Член 15 – параграф 1

1. В допълнение към данните по член 3 митническата информационна система съдържа данните, посочени в настоящата глава, в специална база данни, наричана по нататък “идентификационна база данни за митнически досиета”. Без да се засягат разпоредбите на настоящата глава и на глави VII и VIII, всички разпоредби на настоящото решение се прилагат и по отношение на идентификационната база данни за митнически досиета.

1. В допълнение към данните по член 3 митническата информационна система съдържа данните, посочени в настоящата глава, в специална база данни, наричана по нататък “идентификационна база данни за митнически досиета”. Без да се засягат разпоредбите на настоящата глава и на глави VII и VIII, всички разпоредби на настоящото решение се прилагат и по отношение на идентификационната база данни за митнически досиета. **Не се прилагат изключенията по член 21, параграф 3.**

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 44

Инициатива на Френската република

Член 15 – параграф 2

2. Целта на идентификационната база данни за митнически досиета е да позволи на органите на държава-членка, определени съгласно член 7 и отговарящи за провеждане на митнически разследвания, когато откриват следствено досие или разследват едно или повече физически лица или предприятия, да установят кои са компетентните органи на другите държави-членки, които разследват или са разследвали тези физически лица или предприятия с цел чрез тази информация за съществуващите следствени досиета да постигнат целта, посочена в член 1, параграф 2.

2. Целта на идентификационната база данни за митнически досиета е да позволи на органите на държава-членка, определени съгласно член 7 и отговарящи за провеждане на митнически разследвания, когато откриват следствено досие или *когато* разследват едно или повече физически лица или предприятия, **както и на Европол и Евроюст**, да установят кои са компетентните органи на другите държави-членки, които разследват или са разследвали тези физически лица или предприятия с цел чрез тази информация за съществуващите следствени досиета да постигнат целта, посочена в член 1, параграф 2.

Изменение 45

Инициатива на Френската република

Член 15 – параграф 3 – алинея 1 и алинея 2 встъпителна част

3. За целите на идентификационната база данни за митнически досиета, всяка държава-членка изпраща на другите държави-членки и на *Комитета* по член 23 списък със тежките нарушения на нейното национално законодателство.

3. За целите на идентификационната база данни за митнически досиета, всяка държава-членка изпраща на другите държави-членки, **на Европол, Евроюст** и на *комитета* по член 23 списък с тежките нарушения на нейното национално законодателство.

Този списък включва само нарушенията, които са наказуеми:

Този списък включва само нарушенията, които са наказуеми:

Изменение 46

Инициатива на Френската република

Член 15 – параграф 3 - буква б

б) с глоба от поне **15 000 EUR**.

б) с глоба от поне **25 000 EUR**.

Изменение 47

Инициатива на Френската република

Член 16 – параграф 1 – встъпителна част

1. **Компетентните органи въвеждат данни** от следствените досиета в идентификационната база данни за митнически досиета за целите, посочени в член 15, параграф 2. Данните се отнасят единствено до следните категории:

1. Данни от следствените досиета **се въвеждат** в идентификационната база данни за митнически досиета **само** за целите, посочени в член 15, параграф 2. Данните се отнасят единствено до следните категории:

Изменение 49

Инициатива на Френската република

Член 17

Държавата-членка не е задължена да въвежда данните, посочени в член 16 във всеки отделен случай, ако и докато това нарушава обществения ред или други съществени интереси **на заинтересованата държава-членка**, по-специално **по отношение на защитата на данните**.

Държавата-членка не е задължена да въвежда данните, посочени в член 16 във всеки отделен случай, ако и докато това нарушава обществения ред или други съществени интереси, по-специално **когато това би представлявало непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност във въпросната държава-членка, в друга държава-членка или в трета държава; когато са засегнати други съществени интереси със същото значение; когато въвеждането на подобни данни може сериозно да увреди правата на физическите лица или да попречи на провеждане в момента разследване**.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 50

Инициатива на Френската република

Член 18 – параграф 2 - буква б

б) за предприятия: наименование и/или наименование, използвано от предприятието в рамките на неговата дейност и/или идентификационен номер по ДДС и/или идентификационен номер по регистрацията за акцизи **и/или адрес**.

б) за предприятия: наименование и/или наименование, използвано от предприятието в рамките на неговата дейност, **и/или адрес** и/или идентификационен номер по ДДС и/или идентификационен номер по регистрацията за акцизи.

Изменение 51

Инициатива на Френската република

Член 19 – параграф 1 - буква б

б) данни, свързани със следствени досиета, които дават основание за установяване на извършено нарушение, но все още не са довели до осъдителна присъда или налагане на глоба, се съхраняват за срок, не надвишаващ **шест години**;

б) данни, свързани със следствени досиета, които дават основание за установяване на извършено нарушение, но все още не са довели до осъдителна присъда или налагане на глоба, се съхраняват за срок **ненадвишаващ три години**;

Изменение 52

Инициатива на Френската република

Член 20

1. Не по-късно от ..., всяка държава-членка, която възнамерява да получава лични данни от личническата информационна система или да въвежда такива в нея, приема разпоредби, достатъчни за постигане на ниво на защита на личните данни, съответстващо най-малко на принципите на Конвенцията от Страсбург от 1981 г.

2. Дадена държава-членка може да получава лични данни от личническата информационна система или да въвежда такива в нея, когато разпоредбите за защитата на този вид данни съгласно параграф 1 са влезли в сила на територията на тази държава-членка. Всяка държава-членка определя предварително национален орган или органи за надзор по реда на член 24.

3. За да се осигури правилното прилагане на разпоредбите за защита на данните в настоящото решение, личническата информационна система се разглежда във всяка една от държавите-членки като национален регистър за данни, по отношение на който се прилагат националните разпоредби, посочени в параграф 1, както и всички по-строги разпоредби, съдържащи се в настоящото решение.

Ратково решение 2008/977/ПВР се прилага за защита на данните, които са предмет на облен в съответствие с действащото решение, освен ако в настоящето решение не е предвидено друго.

Изменение 53

Инициатива на Френската република

Член 21 – параграф 1

1. При спазване на член 8, параграф 1, всяка държава-членка гарантира, че използването на лични данни от личническата информационна система за цел, различна от посочената в член 1, параграф 2, противоречи на нейните закони, подзаконови актове и процедури.

заличава се

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 54

Инициатива на Френската република

Член 21 – параграф 3

3. При спазване на член 8, параграф 1 личните данни, въведени от друга държава-членка, не могат да бъдат копирани от митническата информационна система в други национални регистри с изключение на копиране в системи за управление на риска, използвани за управление на националния митнически контрол, или на копиране в система за оперативен анализ, използвана за координиране на действията.

3. При спазване на член 8, параграф 1 личните данни, въведени от друга държава-членка, не могат да бъдат копирани от митническата информационна система в други национални регистри с изключение на копиране в системи за управление на риска, използвани за управление на националния митнически контрол, или на копиране в система за оперативен анализ, използвана за координиране на действията. **Подобно копиране може да се извършва, доколкото е необходимо за конкретни дела или разследвания.**

Изменение 55

Инициатива на Френската република

Член 21 - параграф 4

4. При двете изключения, посочени в параграф 3, единствено анализаторите, **определени** от националните органи на всяка държава-членка, са оправомощени да обработват лични данни, получени от митническата информационна система, в рамките на система за управление на риска, използвана за управление на митническия контрол от националните органи, или на система за оперативен анализ, използвана за координиране на действията.

4. При двете изключения, посочени в параграф 3, единствено анализаторите, **упълномощени** от националните органи на всяка държава-членка, са оправомощени да обработват лични данни, получени от митническата информационна система, в рамките на система за управление на риска, използвана за управление на митническия контрол от националните органи, или на система за оперативен анализ, използвана за координиране на действията.

Изменение 56

Инициатива на Френската република

Член 21 – параграф 7

7. Личните данни, копирани от митническата информационна система, се съхраняват единствено за времето, необходимо за постигане на целите, за които са били копирани. Необходимостта от тяхното съхраняване се преразглежда най-малко веднъж годишно от **партньора на** митническата информационна система, който е копирал данните. Срокът на съхранение не превишава десет години. Лични данни, които не са необходими за продължаване на **анализа**, се заличават незабавно или се заличава съдържащата се в тях идентификационна информация.

7. Личните данни, копирани от митническата информационна система, се съхраняват единствено за времето, необходимо за постигане на целите, за които са били копирани. Необходимостта от тяхното съхраняване се преразглежда най-малко веднъж годишно от **държавата-членка в рамките на** митническата информационна система, **която е копирала** данните. Срокът на съхранение не превишава десет години. Лични данни, които не са необходими за продължаване на **оперативния анализ**, се заличават незабавно или се заличава съдържащата се в тях идентификационна информация.

Изменение 57

Инициатива на Френската република

Член 22 – параграф 1

1. Правата на лицата по отношение на личните данни в митническата информационна система, особено правата им за достъп, се упражняват в съответствие със законовите и подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, където те предявяват тези права.

Правата на лицата по отношение на личните данни в митническата информационна система, особено правата им за достъп, **коригиране, заличаване или блокиране**, се упражняват в съответствие със законовите и подзаконовите актове и процедурите **по прилагане на Ратково решение 2008/977/ПВР** на държавата-членкакъдето те предявяват тези права. **Достъпът се отказва в случаите, когато това представлява необходима и пропорционална мярка, която цели да не излага на риск осъществяването в тогавашното национално разследване, както и по време на период на дискретно наблюдение или наблюдение и докладване. Когато се преценява възможността за прилагане на изключение, се вземат предвид законните интереси на засегнатото лице.**

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Когато това е предвидено в законовите, подзаконовите актове и процедурите на въпросната държава-членка, националният надзорен орган, посочен в член 23, решава дали информацията да бъде предоставена, както и реда, по който да стане това.

Държава-членка, която не е предоставила съответните данни, може да предоставя данни, само след като е дала на предоставящата държава-членка възможност да определи позицията си по въпроса.

Изменение 58

Инициатива на Френската република
Член 22 – параграф 2

2. Държава-членка, към която е отправено искане за достъп до лични данни, отказва такъв достъп, ако той може да застраши изпълнението на правното действие, посочено в доклада съгласно член 5, параграф 1, или за да осигури защита на правата и свободите на други лица. Достъп се отказва във всеки един случай по време на извършвано дискретно наблюдение или сигнализиране и докладване, както и през периода, в който се извършва оперативен анализ на данните или административно или наказателно разследване.

заличава се

Изменение 59

Инициатива на Френската република
Член 22 – параграф 3

3. Във всяка една държава-членка, в съответствие с нейните закони и подзаконови актове и процедури, всяко лице може да иска коригиране или заличаване на свързани с него лични данни, ако тези данни са неточни или са били въведени или съхранявани в митническата информационна система в противоречие с целта, посочена в член 1, параграф 2 на настоящото решение, или с разпоредбите на член 5 от Конвенцията от Страсбург от 1981 г.

заличава се

Изменение 60

Инициатива на Френската република
Член 22 – параграф 4 – първа алинея – буква в а (нова)

ва) поиска блокиране на лични данни;

Изменение 61

Инициатива на Френската република
Член 22 – параграф 4 – втора алинея

Съответните държави-членки се задължават взаимно да приведат в изпълнение окончателното решение на съда или на другия компетентен орган съгласно букви а), б) и в).

Съответните държави-членки се задължават взаимно да приведат в изпълнение окончателното решение на съда или на другия компетентен орган съгласно букви а), б) и в), **без това да засяга член 29.**

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 62

Инициатива на Френската република
Член 22 - параграф 5

5. *Позоваването в този член и в член 13, параграф 5 на "окончателно решение" не означава задължение за която и да е държава-членка да обжалва решение, взето от съд или друг компетентен орган.* *заличава се*

Изменение 63

Инициатива на Френската република
Член 22 а (нов)

Член 22а

Всяка държава-членка определя един или няколко национални надзорни органа, отговорни за защитата на личните данни, които осъществяват независим надзор върху тези данни, въведени в митническата информационна система в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР.

Изменение 64

Инициатива на Френската република
Член 23 – параграф 3

3. В съответствие с дял VI от Договора за Европейския съюз *Комитетът* се отчита ежегодно пред Съвета за оперативността и ефикасността на митническата информационна система, като отправя и препоръки, когато е необходимо.

3. В съответствие с дял VI от Договора за Европейския съюз *комитетът* се отчита ежегодно пред Съвета за оперативността и ефикасността на митническата информационна система, като отправя и препоръки, когато е необходимо. *Този доклад се изпраща на Европейския парламент за сведение.*

Изменение 65

Инициатива на Френската република
Член 24

Член 24

заличава се

1. *Всяка държава-членка определя един или няколко национални надзорни органа, отговорни за защитата на личните данни, които осъществяват независим надзор върху тези данни, въведени в митническата информационна система.*

В съответствие с националното си законодателство надзорните органи извършват независим надзор и проверки, за да гарантират, че обработката и използването на данни, съдържащи се в митническата информационна система, не нарушават правата на засегнатите лица. За тази цел надзорните органи имат достъп до митническата информационна система.

2. *Всяко лице може да изиска от който и да е национален надзорен орган да извърши проверка на съхраняваните в митническата информационна система негови лични данни, както и за начина по който се използват тези данни. Това право се урежда от законите, подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, където е подадено искането. Когато данните са въведени от друга държава-членка, проверката се извършва в тясно сътрудничество с нейния национален надзорен орган.*

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 66

Инициатива на Френската република
Член 25

Член 25

заличава се

1. Създава се съвместен надзорен орган. Той се състои от двама представители от всяка една държава-членка, избрани от съответния независим национален надзорен орган или органи.

2. Съвместният надзорен орган изпълнява задачите си в съответствие с разпоредбите на настоящото решение и на Конвенцията от Страсбург от 1981 г., като взема под внимание Препоръка R (87) 15.

3. Съвместният надзорен орган е компетентен да наблюдава действието и митническата информационна система с цел да проучва всички евентуални трудности при прилагането или тълкуването, възникнали в хода на работата ѝ, да проучва евентуалните проблеми при извършване на независима проверка от националните надзорни органи в държавите-членки или при упражняване на правото на достъп на лица до системата; както и да изготвя предложения за напирание на общи решения на проблемите.

4. С цел изпълнение на отговорностите си съвместният надзорен орган има достъп до митническата информационна система.

5. Изготвените от съвместния надзорен орган доклади се предават на органите, пред които докладват националните надзорни органи.

Изменение 67

Инициатива на Френската република
Член 25 а (нов)

Член 25а

1. Европейският надзорен орган по защита на данните наблюдава дейностите на Комисията във връзка с митническата информационна система. Задълженията и правомощията, посочени в членове 46 и 47 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. дна относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁾, се прилагат съответно.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

2. Националните надзорни органи и Европейският надзорен орган по защита на данните, като всеки от тях действа в рамките на своята съответна компетентност, си сътрудничат активно в рамките на своите отговорности и гарантират извършването на съгласуван надзор върху митническата информационна система.

3. За тази цел националните надзорни органи и Европейският надзорен орган по защита на данните провеждат съвместни заседания най-малко веднъж годишно. Разходите и обслужването на тези заседания са за сметка на Европейския надзорен орган по защита на данните. Веднъж на всеки две години на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията се представя доклад за дейностите.

(¹) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

Изменение 68

Инициатива на Френската република

Член 26 – параграф 1 – буква а

а) от компетентните органи на държавите-членки по отношение на терминалите на митническата информационна система в съответните държави-членки;

а) от компетентните органи на държавите-членки по отношение на терминалите на митническата информационна система в съответните държави-членки, **както и от Европол и Евроюст**;

Изменение 69

Инициатива на Френската република

Член 26 – параграф 2 – встъпителна част

2. По-специално компетентните органи и *Комитетът*, посочен в член 23, предприемат мерки:

2. По-специално компетентните органи, **Европол, Евроюст и комитетът**, посочен в член 23, предприемат мерки:

Изменение 70

Инициатива на Френската република

Член 26 – параграф 2 – буква г а) (нова)

га) за да **гарантират, че лицата, на които е разрешен достъп до митническата информационна система, имат достъп само до данните, включени в разрешението и/за достъп, и само чрез индивидуална и уникална потребителска идентификация и поверителни начини за достъп (контрол на достъпа до данни)**;

Изменение 71

Инициатива на Френската република

Член 26 – параграф 2 – буква д

д) за да **гарантират, че лицата, които имат право да използват митническата информационна система, имат достъп само до данните, за които имат компетенции**;

заличава се

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 72

Инициатива на Френската република
Член 26 – параграф 2 – буква д а (нова)

да) за да гарантират, че всички органи с право на достъп до митническата информационна система създават профили, описващи функциите и отговорностите на лицата, които имат разрешение за достъп, въвеждане, поправка, заличаване и търсене на данни, и предоставят тези профили на разположение на националните надзорни органи, посочени в член 22а, незабавно при тяхно поискване (профили на служителите);

Изменение 73

Инициатива на Френската република
Член 26 – параграф 2 – буква з а (нова)

за) за наблюдение на ефективността на мерките за сигурност, посочени в настоящия параграф, и за приемане на необходимите организационни мерки, свързани с вътрешния контрол, за да се гарантира спазване на настоящото решение (собствен одит).

Изменение 74

Инициатива на Френската република
Член 28 – параграф 1

1. Всяка държава-членка **носи отговорност за точността, актуалността и законосъобразността** на данните, които е въвела в митническата информационна система. **Всяка държава-членка е отговорна също за спазване на разпоредбите на член 5 от Конвенцията от Страсбург от 1981 г.**

1. Всяка държава-членка **гарантира, че** данните, които е въвела в митническата информационна система **в съответствие с член 3, член 4, параграф 1 и член 8 от Рамково решение 2008/977/ПВР, са точни, актуални, цялостни и надеждни, и че са били въведени законно.**

Изменение 75

Инициатива на Френската република
Член 28 – параграф 2

2. В съответствие със **собствените си закони, подзаконови актове и процедури** всяка държава-членка носи отговорност за **щети, нанесени** на лице в резултат от използването на митническата информационна система **в тази държава-членка**. Тази разпоредба се прилага и **в случаите, когато щетата е причинена поради факта, че държавата-членка, която е предоставила данните, е въвела неточни данни или е въвела данни в системата в противоречие с настоящото решение.**

2. В съответствие със **собственото си законодателство** всяка държава-членка носи отговорност за **всяка вреда, нанесена** на лице в резултат от използването на митническата информационна система. Тази разпоредба се прилага и **по отношение на вреда, причинена от държава-членка, която е въвела неточни данни или е въвела или съхранявала данни незаконно.**

Изменение 76

Инициатива на Френската република
Член 28 – параграф 3

3. Когато държава-членка, **срещу която е заведено дело за неточни данни, не е държавата-членка, предоставила тези данни, въпросните държави-членки предприемат стъпки за постигане на договореност относно евентуалната част от размера на изплатените като обезщетение суми, която следва да се възстанови от предоставилата данните държава-членка на другата държава-членка. Договорените по този начин суми се изплащат при поискване.**

3. Когато **дадена** получаваща държава-членка **изплати обезщетение за вреда, причинена поради използване на неточни данни, въведени в митническата информационна система от друга държава-членка, държавата-членка, въвела неточните данни, възстановява на получаващата държава-членка изплатената като обезщетение сума, като отчита всякаква евентуална вина на получаващата държава-членка.**

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 77

**Инициатива на Френската република
Член 28 - параграф 3 а (нов)**

За. Европол и Евроекспертът носят отговорност в съответствие с техните учредителни актове.

Изменение 79

**Инициатива на Френската република
Член 31**

Държавите-членки приемат необходимите вътрешноправни разпоредби, за да се съобразят с настоящото решение най-късно до ...

Държавите-членки приемат необходимите вътрешноправни разпоредби, за да се съобразят с настоящото решение най-късно до **1 юли 2011 г.**

Изменение 80

**Инициатива на Френската република
Член 32**

Настоящото решение заменя Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели, както и Протокола от 12 март 1999 г. относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства в Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели и включването в Конвенцията на регистрационния номер на транспортните средства (наричан по-нататък "Протокола относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства") и Протокола от 8 май 2003 г., съставен в съответствие с член 34 от Договора за Европейския съюз, който изменя, по отношение на създаването на идентификационна база данни за митнически досиета, Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели (наричан по-нататък "Протокола за създаване на идентификационна база данни за митнически досиета"), считано от ...

Настоящото решение заменя Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели, както и Протокола от 12 март 1999 г. относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства в Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели и включването в Конвенцията на регистрационния номер на транспортните средства (наричан по-нататък "Протокола относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства") и Протокола от 8 май 2003 г., съставен в съответствие с член 34 от Договора за Европейския съюз, който изменя, по отношение на създаването на идентификационна база данни за митнически досиета, Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели (наричан по-нататък "Протокола за създаване на идентификационна база данни за митнически досиета"), считано от **1 юли 2011 г.**

Изменение 81

**Инициатива на Френската република
Член 32 - параграф 1 а (нов)**

Следователно конвенцията и протоколите, посочени в параграф 1, престават да бъдат в сила от датата на прилагане на настоящото решение.

Изменение 82

**Инициатива на Френската република
Член 33**

Всички мерки за прилагане на конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели и на протоколите относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства и за създаване на идентификационна база данни за митнически досиета се отменят, считано от ..., освен ако в настоящото решение не е постановено друго.

Всички мерки за прилагане на конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели и на протоколите относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства и за създаване на идентификационна база данни за митнически досиета се отменят, считано от **1 юли 2011 г.**, освен ако в настоящото решение не е постановено друго.

Вторник, 24 ноември 2009 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 83**Инициатива на Френската република****Член 34****Член 34***заличава се*

Всеки спор между държавите-членки във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото решение се разглежда първо от Съвета в съответствие с процедурата, предвидена в дял VI от Договора, с цел постигането на споразумение.

Когато в срок от шест месеца не се стигне до разрешаване на спора, която и да е страна по него може да сезира Съда на Европейските Общности.

Изменение 84**Инициатива на Френската република****Член 35 – параграф 2**

2. Настоящото решение се прилага считано от ...

2. Настоящото решение се прилага считано от **1 юли 2011 г.**